

QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ

- Căn cứ vào Điều 212 và Điều 213 của Bộ luật tố tụng dân sự;
- Căn cứ vào điểm đ khoản 1 Điều 12 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án;
- Căn cứ vào Biên bản hoà giải thành ngày 04 tháng 6 năm 2021 về việc các đương sự thoả thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án Dân sự sơ thẩm thụ lý số 10/2021/TLST-DS ngày 21 tháng 01 năm 2021 về “Tranh chấp kiện đòi tài sản”.

XÉT THẤY:

Các thoả thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hoà giải thành về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện; nội dung thoả thuận giữa các đương sự không vi phạm điều cấm của luật và không trái đạo đức xã hội.

Đã hết thời hạn 07 (Bảy) ngày, kể từ ngày lập biên bản hoà giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thoả thuận đó.

QUYẾT ĐỊNH:

I. Công nhận sự thoả thuận của các đương sự:

- *Nguyên đơn:* Ông Bùi Huy Q, sinh năm 1947

Hộ khẩu thường trú: A, Phố B, Phường Phan Chu Trinh, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội.

Nơi cư trú: Số A, Ngách B, Ngõ C, Phố D, Phường Minh Khai, Quận Hai Bà Trưng, Thành phố Hà Nội.

- *Bị đơn:* Ông Hoàng Trung Đ, sinh năm 1949

Hộ khẩu thường trú và nơi cư trú: Số A, Phố B, Phường Ô Chợ Dừa, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội.

II. Sự thoả thuận của các đương sự cụ thể như sau:

1. *Về nghĩa vụ:* Ông Hoàng Trung Đ có trách nhiệm trả ông Bùi Huy Q số tiền 20.720 USD (Hai mươi nghìn, bảy trăm hai mươi đô la Mỹ) theo Giấy biên

nhận nợ ngày 08.11.2014. Ngoài số tiền nêu trên ông Hoàng Trung Đ không phải thanh toán bất cứ khoản tiền nợ nào khác cho ông Bùi Huy Q.

- Các bên thống nhất tính theo tỷ giá do Ngân hàng Nhà nước công bố tại thông báo số 173 ngày 04.6.2021 là 1 USD = 23.138 đồng.

- Số tiền: 20.720 USD (Hai mươi nghìn, bảy trăm hai mươi đô la Mỹ) x 23.138 đồng = 479.419.000 đồng (Bốn trăm bảy mươi chín triệu, bốn trăm mười chín nghìn đồng)

2. Thời hạn thực hiện:

- Ngày 01.9.2021 ông Hoàng Trung Đ thanh toán cho ông Bùi Huy Q số tiền 200.000.000 đồng (Hai trăm triệu đồng)

- Ngày 31.12.2021 ông Hoàng Trung Đ thanh toán cho ông Bùi Huy Q số tiền 279.419.000 đồng (Hai trăm bảy mươi chín triệu, bốn trăm mười chín nghìn đồng).

3. Trường hợp ông Hoàng Trung Đ vi phạm bất kỳ đợt thanh toán nào thì ông Bùi Huy Q có quyền yêu cầu cơ quan Nhà nước có thẩm quyền buộc ông Hoàng Trung Đ phải thực hiện nghĩa vụ theo thỏa thuận và phải chịu lãi suất chậm trả theo quy định tại khoản 2 Điều 468 của Bộ luật Dân sự.

4. Án phí: Các đương sự là người cao tuổi và đã đơn có xin miễn án phí nên được miễn án phí theo quy định pháp luật.

5. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

6. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- Các đương sự;
- Viện kiểm sát ND Quận Đống Đa;
- Chi cục THADS Quận Đống Đa;
- Lưu hồ sơ vụ án.

THẨM PHÁN

Nguyễn Thị Việt Nga (Đã ký)